

Distr.: Limited 16 October 2020

Russian

Original: English

Семьдесят пятая сессия Второй комитет

Пункт 20 повестки дня

Глобальный этический кодекс туризма

Гватемала и Марокко: проект резолюции

## Глобальный этический кодекс туризма

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/212 от 21 декабря 2001 года, 60/190 от 22 декабря 2005 года, 65/148 от 20 декабря 2010 года и 70/200 от 22 декабря 2015 года,

подтверждая свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, Парижское соглашение<sup>1</sup>, Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы<sup>2</sup>, Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 годов<sup>3</sup>, Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа») и Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов<sup>5</sup>,





<sup>1</sup> Принято в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в документе FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Резолюция 69/283, приложение II.

<sup>3</sup> Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9-13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), гл. II.

<sup>4</sup> Резолюция 69/15, приложение.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> Резолюция 69/137, приложение II.

ссылаясь на Манильскую декларацию по мировому туризму $^6$ , Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию  $^7$ , Повестку дня на XXI век $^8$ , Амманскую декларацию об укреплении мира через развитие туризма $^9$ , Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию  $^{10}$  и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений) $^{11}$ ,

признавая, в частности, что тщательно спланированная и организованная деятельность в сфере туризма может вносить значительный вклад в достижение целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в рамках его трех составных компонентов, тесно связана с другими секторами и может обеспечивать создание достойных рабочих мест и открывать возможности в области торговли,

признавая также важный аспект и важную роль устойчивого туризма как полезного инструмента в деле искоренения нищеты, охраны окружающей среды и повышения качества жизни в интересах всех людей, его потенциальный вклад в рамках всех трех компонентов устойчивого развития, особенно развивающихся стран, и его становление в качестве жизненно важного фактора укрепления международного взаимопонимания, мира и процветания,

ссылаясь на принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году Десятилетние рамки программ по рациональным моделям потребления и производства 12 и начало осуществления в рамках этой стратегии действий программы устойчивого туризма и рекомендуя продолжать ее осуществление путем реализации проектов наращивания потенциала и инициатив в поддержку устойчивого туризма,

отмечая важность Глобального этического кодекса туризма <sup>13</sup>, в котором излагаются принципы, призванные направлять развитие туризма и служить ориентиром для различных заинтересованных сторон в секторе туризма, с тем чтобы сводить к минимуму негативное воздействие туризма на окружающую среду и культурное наследие и обеспечивать получение максимального положительного эффекта от него в плане содействия устойчивому развитию, смягчения остроты проблемы нищеты и поощрения гендерного равенства, а также укрепления взаимопонимания между странами,

принимая к сведению резолюцию 668 (XXI), принятую Генеральной ассамблеей Всемирной туристской организации на ее двадцать первой сессии, состоявшейся 12–17 сентября 2015 года в Медельине, Колумбия, резолюцию 707 (XXII), принятую на ее двадцать второй сессии, состоявшейся 11–16 сентября 2017 года в Чэнду, Китай, и резолюции 722 (XXIII) и 723 (XXIII), принятые на ее двадцать третьей сессии, состоявшейся 9–13 сентября 2019 года в Санкт-Петербурге, Российская Федерация,

2/4 20-13744

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup> А/36/236, приложение, добавление I.

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том І, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение І.

<sup>&</sup>lt;sup>8</sup> Там же, резолюция I, приложение II.

<sup>&</sup>lt;sup>9</sup> A/55/640, приложение.

<sup>10</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), гл. I, резолюция 1, приложение.

<sup>&</sup>lt;sup>11</sup> Там же, глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>&</sup>lt;sup>12</sup> A/CONF.216/5, приложение.

<sup>&</sup>lt;sup>13</sup> См. Е/2001/61, приложение.

с озабоченностью отмечая серьезные последствия пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) для сектора туризма и признавая, что, хотя приоритетными задачами в период после пандемии должны стать обеспечение безопасности и охрана здоровья населения, необходимо в срочном порядке восстанавливать сектор туризма и что Глобальный этический кодекс туризма должен и впредь, в период кризиса и восстановления, служить ориентиром для всех субъектов, участвующих в процессе создания стоимости в туристической отрасли, в целях обеспечения устойчивого развития туризма,

- 1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>14</sup>;
- 2. *с удовлетворением отмечает* принятие Генеральной ассамблеей Всемирной туристской организации на ее двадцать третьей сессии в сентябре 2019 года в ее резолюции 722 (XXIII) Рамочной конвенции по этике туризма и Факультативного протокола к ней;
- 3 выражает свою признательность Всемирной туристской организации и ее Всемирному комитету по этике туризма за проделанную работу по пропаганде и осуществлению Глобального этического кодекса туризма и за приложенные усилия в целях упорядочения процесса разработки Рамочной конвенции по этике туризма;
- 4. *с удовлетворением принимает к сведению* аналитическую записку Организации Объединенных Наций под названием «COVID-19 и перестройка сектора туризма», которая была представлена Генеральным секретарем 28 августа 2020 года;
- 5. признает важность соблюдения этических принципов при принятии необходимых мер в целях содействия восстановлению туризма после COVID-19 и в первую очередь принципов, содержащихся в Глобальном этическом кодексе туризма и Рамочной конвенции по этике туризма, а именно принципов недискриминации и справедливости, доступности, защиты туристов и потребителей, защиты конфиденциальности данных, защиты права на обоснованное решение, а также прав и мер социальной защиты трудящихся, и призывает туристические предприятия и торговые ассоциации во всем мире подписать Обязательство частного сектора по Глобальному этическому кодексу туризма;
- 6. с интересом ожидает созыва двадцать четвертой сессии Генеральной ассамблеи Всемирной туристской организации, которая состоится в 2021 году в Марракеше, Марокко, и проведения в этом контексте обсуждений по пункту повестки дня, посвященному этике;
- 7. рекомендует, чтобы Всемирная туристская организация продолжала, действуя через свой Всемирный комитет по этике туризма, пропагандировать Глобальный этический кодекс туризма и распространять информацию о нем, а также осуществлять наблюдение за практическим применением этических принципов, касающихся туризма, как государственным, так и частным сектором;
- 8. с удовлетворением отмечает растущий интерес к Глобальному этическому кодексу туризма со стороны государств-членов и особенно государств и территорий, являющихся членами Всемирной туристской организации, и их все большую институциональную и правовую приверженность его применению, вновь предлагает тем государствам-членам и другим заинтересованным сторонам, имеющим отношение к туризму, особенно в частном секторе, которые еще не сделали этого, закреплять в надлежащих случаях принципы Глобального

<sup>14</sup> A/75/254.

20-13744 **3/4** 

этического кодекса туризма в их соответствующих законах, правилах, профессиональной практике и кодексах поведения и в этой связи выражает признательность тем государствам-членам и действующим в этой отрасли субъектам, которые уже сделали это;

- 9. признает необходимость содействовать развитию устойчивого туризма, принимая во внимание Глобальный этический кодекс туризма, в целях увеличения выгод, получаемых от туристических ресурсов населением в принимающих общинах, при одновременном сохранении культуры и экологической целостности этих общин и усилении защиты экологически уязвимых районов и природного наследия, а также содействовать развитию устойчивого туризма и наращиванию потенциала, с тем чтобы способствовать укреплению сельских и местных общин с учетом необходимости решения, среди прочего, проблем, связанных с изменением климата, прекращению дальнейшей утраты биоразнообразия, сохранению культурных ценностей и поощрению уважительного отношения к живой культуре, наследию и традициям;
- 10. предлагает государствам членам Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным сторонам оказывать поддержку деятельности, осуществляемой, в числе других субъектов, Всемирной туристской организацией, в целях поощрения развития ответственного, устойчивого и общедоступного туризма, способствующего созданию новых рабочих мест и открывающего миру культуру и товары местных общин, в том числе в контексте наращивания потенциала для содействия достижению целей в области устойчивого развития, путем, в частности, расширения прав и возможностей женщин, обеспечения доступа к благам туризма для всех слоев общества, включая наиболее уязвимые и маргинализированные группы населения, при одновременном сведении к минимуму его негативного воздействия;
- 11. напоминает о соответствующих задачах, сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года 15, которые, помимо прочего, предусматривают разработку и осуществление стратегий поощрения устойчивого туризма, способствующего созданию рабочих мест, развитию местной культуры и производству местной продукции, а также разработку инструментов для мониторинга влияния устойчивого развития на устойчивый туризм;
- 12. просит Генерального секретаря на основе консультаций с Всемирной туристской организацией представить Генеральной Ассамблее на ее восьмидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в его докладе, касающемся устойчивого туризма, в том числе о роли, которую Глобальный этический кодекс и Рамочная конвенция по этике туризма играют в достижении целей устойчивого развития в контексте десятилетия действий и свершений во имя устойчивого развития и восстановления сектора туризма в период после COVID-19, и постановляет включить в предварительную повестку дня своей восьмидесятой сессии пункт, озаглавленный «Глобальный этический кодекс туризма», если только после вступления в силу Рамочной конвенции не будет согласовано иное.

<sup>15</sup> Резолюция 70/1.

**4/4** 20-13744